

298386

# СВУКАРЬ

для обученія  
юношества  
чтенію

по Россійски и по Польски,  
съ прибавленіемъ морала, анекдо-  
товъ, собравшъ нужнѣйшихъ  
словъ, стиховъ и пр.

# ELEMENTARZ

dla uczenia  
MŁODZIEŻY  
czytac

po Rossyjsku i po Polsku  
z dodatkiem moralnoſci, anegdót,  
zbioru potrzebniejszych wyra-  
zów, wiérszy i t. d.

Za pozwoleniem Cenzury.

W WILNIE

w DRUKARNI RZĄDOWEY

1817.



## O znakach ortograficznych.

W czytaniu uwážaię się znaki ortograficzne, które są: 1, przecinek za, piąta (,); 2, śrzednik pochka sъ запятою (;); 3, dwukropki двсемточие (:); 4, kropka pochka (.); 5, znak pytania вопросительная (?); 6, wykrzyknik удивительная (!); 7, nawias вмѣстительная (): 8, łącznik соединительная (-); 9, cudzysłów вносительная („); 10, odsyłacz прымѣчательный знакъ (а) lub (и) lub (\*).

АБВГДЕЖЗИ  
А В В Н Д Е Ж З И

КЛМНОПРСТ  
К Л М Н О Р С Т

УФХЦЧШЩЪ  
У F Ch C Cz Sz Scz Jer

ЫЬ҃ЭЮЯӨҮ  
Y Ir Ie E Ju Ja E Y

1961 г.

а б в г д е ж з и ѫ к л м н о п р с т у ф х  
a b w h d e ž z i i k l m n o p r s t u f ch

ц ч ш щ ь ы ь ѣ ә ю я ө ү  
c cz sz scz jer y ir ie e iuia f y

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Жж Зз Ии Іі  
Аа Bb Ww Hh Dd Ee Žž Zz Ii Ii

Кк Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт  
Kk Ll Mm Nn Oo Pp Rr Ss Tt

Уу Фф Хх Цц Чч Шш Щщ Ӯы  
Uu Ff Ch Cc Cz Sz Scz Jer

Ыы Ьы Ӯы Ээ Юю Яя Өө Үү  
Yy Ir Ie Ee Ju Ja Ff Yy

*Слоги двулисменни.*

Ба ва га да жа за ка ла ма на  
на па са та фа ха ца ча ша ща

Бе ве ге де же зе ке ле ме не  
не ре се ие фе хе це че ше ще

Би ви ги ди жи зи ки ли ми ни  
ни ри си ии фи хи ци чи ши щи

Бі ві гі ді жі зі кі лі мі ні  
ні рі сі мі фі хі ці чі ші ї

Бо во го до жо зо ко ло мо но  
но ро со то фо хо цо чо шо що

Бу ву гу ау'жу зу ву лу му ну  
ну ру су ту фу ху цу чу шу ју

Бб вб тб дб жб зб кб лб мб нб  
нб рб сб тб фб хб цб чб шб јб

Бю вю гю дю жю зю кю лю мю ню  
ню рю сю щю фю хю цю чю щю јю

Ба вя гя да жя зя вя ля мя ня  
ня ря ся тя фа хя ця ча шя щя

*Sklad ze dwu głosek.*

Ba wa ha da ża za ka la ma na  
na pa ra sa ta fa cha ca cza sza scza

Be we he de že ze ke łe me ne  
ne pe re se te fe che ce cze sze scze

Bi wi hi di ži zi ki li mi ni  
pi ri si ti fi chi ci czi szi sczi

Bi wi hi di ži zi ki li mi ni  
pi ri si ti fi chi ci czi szi sczi

Bo wo ho do žo zo ko ło mo no  
no po ro so to fo cho cq czo szo sczo

Bu wu hu du žu zü kü lu mu nu  
nu pu ru su tu fu chu cu czu szusczu

Bie wie hie die žie zie kip le mie nie  
pie rie sie tie fie chie cie czie szie sczie

Biu wiu hju diu žiu ziu kiu lu miu nju  
nju priu riu siu tju siu chiu ciu cziu sziu scziu

Bia wia hia dia žia zia kia la mia nia  
nia pia ria sia tia fia chie cia czia szia sczia